



حه مه سه عید هه سه ن



کتیبیکی به خوین نووسراو

چون به عس و مه لای توندرۆ عه بدولخالیق مه عرووفیان کرده قوربانی؟

له سلیمانی، له 23 ی 12 ی 1923 د، جهمال عیرفان له سه ر فیکر تیرۆر ده کریت، شهستودوو سال دواتر، عهبدولخالیق مه عرووف له ههولیر، له 10 ی نه پرلی 1985 دا له سه ر کتییی: (ئاده مزاد له کۆمه لئی کورده واریدا)، به هه مان چاره نووس ده گات. له نیوه ی دووه می سالانی هه شتای سه ده ی بیسته مدا، له سلیمانی، (په ئووف زوه دی و عومه ر تۆفیق) یش تیرۆر ده کرین، په که میان له سه ر کتییی: (بو له هه که کهوتنه ته فه) و دووه میان له سه ر نامیلکه ی: مندالنه بوون به بی حه ب. ته نانه ت نووسینی کوردی به حه رفی لاتینی، لای به عس، (ده که ویته خانه ی دژایه تیکردنی حه رفی عه ره بییه وه و دلشاد مه ریوانیی له سه ر ده کوژریت).⁽¹⁾ (که ریم زه ند) یش چونکه (ئینجیل) ی کردبوو به کوردی، هه ولئی کوشتنی ده دریت و به سه ختی بریندار ده کریت.

جاران زانایانی وه کوو هه لاج، قورتوبی و سه هره وه ری تیرۆر ده کران، له م سه رده مه یشدا، حوسه ین مهروه، مه هدی ئه لعامیل، فه ره ج فۆده و فه ره اد فه ره ج ده کوژرین و نه جیب مه حفووز، عه زیز نه سین، سه لمان روشدی و ته سلیمه نه سرین فه توا و هه ولئی کوشتنیان ده دریت. عه لی عه بدولپه ززاق و جه لال سادق ئه له عه زم به دادگا ده درین، عه لاه حامید زیندانی ده کریت و نه سر حامید ئه بوو زه یید ناچار ده بییت، زیدی خو ی به جی به یییت.

له سه ره تای 1985 دا، عه بدولخالیق مه عرووف، کتییی: (ئاده مزاد له کۆمه لئی کورده واریدا)⁽²⁾ بۆ ده کاته وه، له گه ل بۆ بوونه وه یدا، (ئه من) که به دناوترین ده زگای سه رکوتکه ری به عس بوو، کلک له گه ل کۆمه لیک مه لای توندپۆدا گری ده دات و هه ر چیان بۆ زرانندی ناوی نووسه ره که ی پی ده کریت، دریخی ناکه ن و سه ره تا فه رمانی له تیوبرندی کتیه که ده ر ده که ن و دواتر نووسه ره که ی ده کوژن. (ئه وی کتیب بسووتییت، ئینسانیش ده سووتییت). به عس و مه لای توندپۆ، راستیی ئه و گوته یه ی شاعیری ئه لمانیایی، (هه یریش هاینه) یان سه لماند. په نابردنه به ر تیرۆر، په نگدانه وه ی لاوازی و ترسنۆکیه، هه رگیز هیج ده سه لاتیک ناتوا تیت نووسه ریکی راسته قینه بسپرته وه، بۆند حه یده ری گوته نی: (گوله یه ک ناتوا تیت، کۆتایی به ژیان ی نووسه رییک به یییت که داهینانی بوویت به به شیک له ژیان ی که سانی دیکه). عه بدولخالیق مه عرووف چاوه ری ئه وه ی ده کرد، پیستی بکه ن به چه که م و (کاسه ی سه ریشی به ته پله کی سیگار).⁽³⁾ به لām ئه وه ی به ملکه چی ده زانی، بیده نگ بییت و لی بگه ریت به عسی فاشیست و مه لای بیربه ردین، وینه ی ئیستا و داهاتووی وه لاته که ی بکیشن.

عه بدولخالیق مه عرووف ده یزانی گه لانی ئه ورووپا، له ئه نجامی خه باتیکی درپژخایه نه وه، له ده سه لات ی که نیسه رزگاریان بووه، ده یزانی ئه ورووپا به کۆششیکی دژوار، کۆمه لیک ده سته که وتی مه زنی به ده ست هیناوه، وه ک: ئازادکردنی گه ردنی سیاسه ت له کۆتی ئاین، به ره مه هینانی عه قلیکی په خه گرانه

روانگەى ئەوانەوۋە پىروايان بە غەيب ھەيە، ئەوۋە تەنبا
خوايە، بەبى ئەوۋەى ھىچى لەبەر دەستدا بوۋىت،
توانىۋىتەى گەردوون بخولقنىتەى و دەىشتوانىتەى
ئىسكوپروۋسكى رزىۋى مردوۋى ھەزار ساللە، زىپ
و زىندوۋ بىكاتەوۋە. لە سەرەتاي سالانى بىستى
سەدەى رابردوۋدا، جەمال عىرفان گوتبۋى: (وەك
چۆن سوۋتوۋەجگەرە ئايتتەوۋە بە توتتن، مردوۋىش
زىندوۋ ئايتتەوۋە). لەسەر ئەو گوتتەيە، كە لەروۋى
زانستىيەوۋە دروستە، لەژىر چەترى دەسلاتى شىخ
مەحموددا، تىرۆر كرا. وەك چۆن ئەو سەرۋەختە،
سەرەتا (زاناي ئايىنى)، خوڭنى جەمال عىرفانى

**ھىچ باوھرىك ئەو مافەى
ئىيە، خۇى لەسەرۋو رەخنە
و گومانەوۋە بىيىت، بەوۋەدا
ئەۋى رەخنەى لە ئىسلام
گرتىت، يان گومانى لىي
ھەبوۋىت، لەبرى ئەۋەى
مىلانئى فىكرى لەگەلدا
كرايىت، دوۋچارى تۆقاندن،
راوۋدونان يان كوشتن
بوۋەتەوۋە، بەھىزى لۆگىكى
ئەو ئايىنە دەكەۋىتە ژىر
پرسىارەوۋە**

كە پىي وايە ھىچ شتىك لەسەرۋو رەخنەوۋە
ئىيە، ئازادىي بىروۋا دەرپىن و ئازادىي وىژدان.
عەبدولخالىق مەروۋفىش چىراى ھەمان خەباتى
لە كوردستان ھەلكرد و بۆيە تىرۆر كرا، چۈنكە
رۆشنىرىكى مەزن و شورىگىرىكى راستەقىنە بوۋ،
ئەگەر بىدىنىكى ساكار و نوۋسەرىكى روۋكەش
بوۋايە، لىي نەدەتۆقىن و نەياندەكوشت.

عەبدولخالىق مەروۋف شارەزاي لاپەرە
خوڭناۋىيەكانى مېژوۋ بوۋ، دەيزانى بەششارى كورى
بور، بە تۆمەتى زەندىقبوون، لەژىر قامچىدا گىانى
لە دەست داۋە، دەيزانى (كەبى كورى ئەشەرەف)
بە تۆمەتى لاقرتىكردن بە رەمى پىرۆز، سەرى لە
لەشى جوئى كراۋەتەوۋە، دەيزانى دەشىت ئەۋىش
ھەمان چارەنوۋسى ئەۋانى ھەبىت. عەبدولخالىق
مەروۋف لە كىتتەكەيدا، بە پىشتەستن بە دەقى
قورئان، بە كۆمەكى گوتە و ھەلسوكەتى پەيامھىن
و بۆچۈنەكانى شافىعى، تىروانىنى ئىسلامى
سەبارەت بە ژن روون كىرەبوۋە، نە سوۋكايەتى
بە ئىسلام كىرەبوۋ، نە بە مەبەستەيش ھەلوئىستى
ئىسلامى دەربارەى ژن شى كىرەبوۋە، بەلكوۋ
ئامانجى ئەۋەبوۋ، پەردە لەسەر روۋخسارى دىزىۋى
دىۋى ئەو ھەموۋ سوۋكايەتتە لا بىدات كە لە
سايەى ئىسلامدا بە ژن كراۋە و دەكرىت.

پەيامىكى خوڭناۋى

وەك چۆن ناتوانىن، ھىچ ماددەيەك لەناۋ بەيىن،
ھەر وائىش ناتوانىن، ئەگەر ھىچ كەرەسەيەكىمان
لەبەر دەستدا نەبىت، ماددەيەك بەرھەم بھىيىن. لە

حەلەل کرد و دواتر کوژرا، سالی 1985 یش کۆششی (زانای ئایینی)، پێگە ی بۆ کوشتنی عەبدولخالیق مەعرووف تەخت و خۆش کرد.

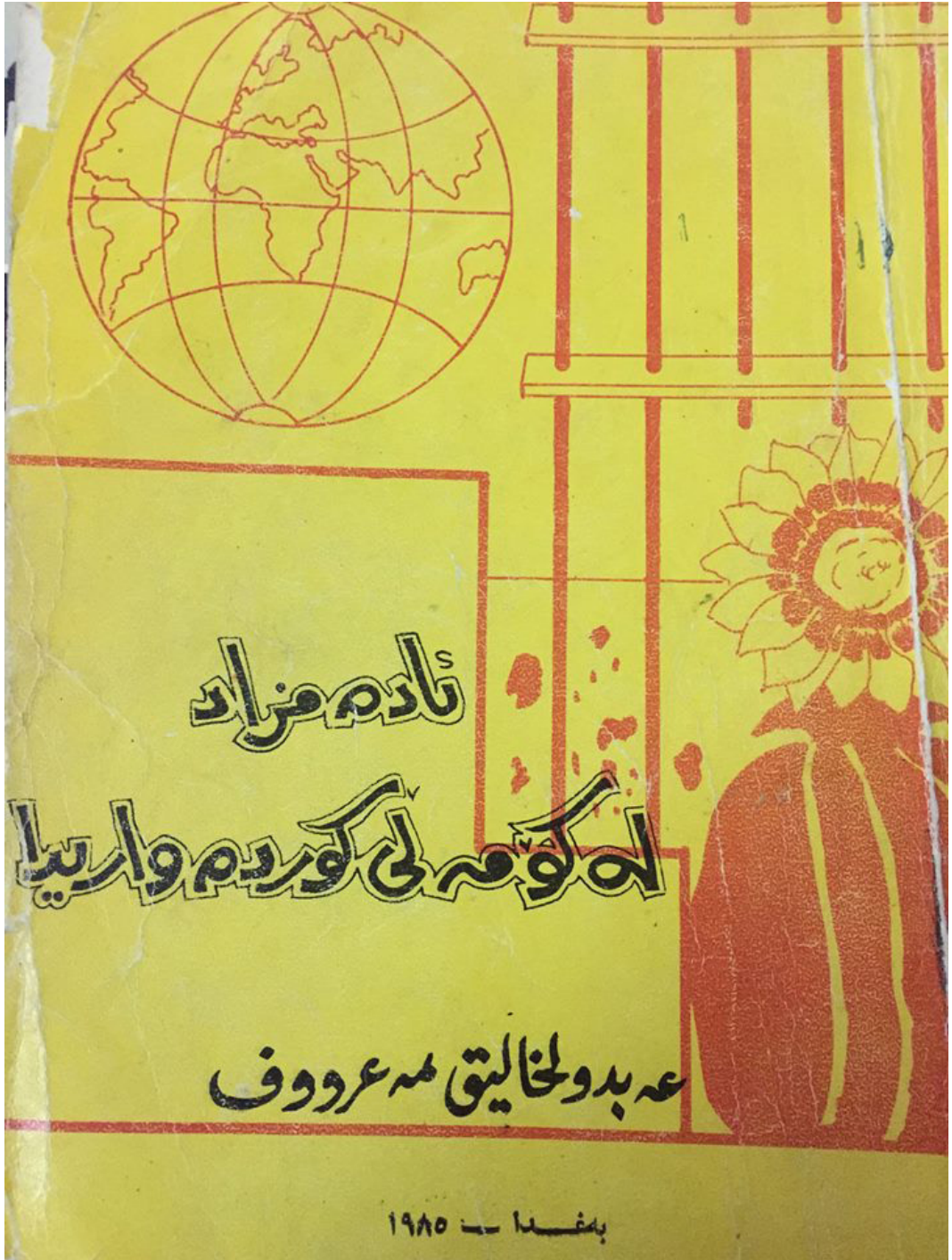
سالانی شەستی سەدە ی پابردووی سەردەمی ناسر، (موحەممەد شەلتووت) ی پێشنوێژی هەرەگە وەرە ی مزگەوتی ئەزھەر فەتوای دا: (پێککەوتن لەگەڵ ئیسرائیلدا حەرامە)، کەچی سالانی حەفتای سەردەمی سادات، (موتەوھەللی شەعراوی) ی وەزیری ئەوقافی میسر فەتوای دا: (پێککەوتن لەگەڵ ئیسرائیلدا حەلەلە⁽⁴⁾) بەشێک لە زانایانی ئایینی کوردیش، بە هەمان شێوە، دین وەک یەکیک لە دەزگا سەرکوتکەرەکانی دەسەلاتی سیاسی وەگەر دەخەن، بە چاوپۆشین لە سیستەمی فەرمانرەوایی و ناسنامە ی دەسەلاتداران.

هیچ باوەڕێک ئەو مافە ی نییە، خۆی لەسەر وو پەخنە و گومانەووە ببنییت، بەو دەدا ئەو ی پەخنە ی لە ئیسلام گرتبیت، یان گومانی لێی هەبووییت، لەبری ئەو ی مەملانی فیکریی لەگەلدا کرابییت، دووچاری تۆقاندن، پراوە دوونان یان کوشتن بوو تەو، بەهێزی لۆگیکی ئەو ئاینە دەکەوێتە ژێر پرسیارەو. ئەگەر زانایانی ئایین پڕوایان بە دینەکیان پتەو بووایە و لە پراست و دروستییەکی دنیای بوونایە، پەکیان لەسەر ئەرگومبنت و بەلگە هێنانەووە نەدەکووت، زەندەقیان لە پەخنە نەدەچوو، خویینی رۆشنفیکریان حەلەل نەدەکرد، بەلکوو رێگە ی دیالۆگیان هەلەبژارد.

پەخنە بەرھەمیکی تەجریدی نییە، کاریکی شۆرشیگێرانە یە، ئەو ی پەخنە ی لە ئۆل نەبییت، پەخنە ی لە هیچ شتیکی دیکە نییە. عەبدولخالیق مەعرووف وەک باکوئین دەلیت، دەیزانی (هەتا سەرورمان لە ئاسمان هەبییت، لەسەر زەوی کۆیلە دەبین)، بۆیە وەک چۆن مەلەک تاوس بێجگە لە خوا کورنووشی بۆ کەسی دی نەبرد، ئەویش بێجگە لە راستی، ریزی لە هیچ دەسەلاتیکی تر نەگرت. عەبدولخالیق مەعرووف پێی وابوو، ئەوانە ی دەستیان لە پلە و پایە ی بلندی کۆمەلایەتی گیر دەبییت، لەرووی ئاکارەووە لە نشیودان، ئەوانە ی بە سامان شاد دەبن، ویزدانیان لە کیس دەچیت و ئەوانە ی یەخە ی کراسیان هەمیشە خاویتە، داوئینان پۆخە.

عەبدولخالیق مەعرووف شارەزای لاپەرە خویناویبەکانی ئیسلام بوو، دەیزانی ئیسلام هەرگیز لە دەرەو ی بازنە ی خۆی، بواری گوتوبیژی بە کەس نەداو، ئەگەر لەئێو زانایانی سەر بە ئیسلامیشدا تاکوتەرایەک هەلکەوتن، بە چاوی پەخنەووە سەرنجی کە لەپوروی ئیسلامیان دا بییت، نەیان توانیووە وەلامی داخوازیبەکانی سەردەمەکیان بدەنەو، موحەممەد عەبدە چونکە وەلامی قایلکەری پتەو نەبوو، بۆ دەمکووتکردنی نەیارانی ئیسلام، پەنای دەبردەو بەر گوتە ی موحەممەد: (ئەگەر بیر لە خالقیش ناکەنەو، هیچ نەبییت بیر لە مەخلووقەکانی بکەنەو).

دەشیت لەئێو کوردەواریدا، زۆر کەسی دیکە هیندە ی عەبدولخالیق مەعرووف و زیاتریش



مەرووف لەم كىتەپدە دەست بۇ كۆمەلىك بابەت دەبات، كە دواتر لەسەرى تىرۆر دەكرىت

موسولمانی راسته‌قینه‌ن و به‌وپه‌ری هۆشیاری و ده‌ستپاکییه‌وه، ناوه‌پۆکی ده‌قه پیرۆزه‌کان و فه‌رمانی خوا و په‌یامه‌پن جیبه‌جئ ده‌که‌ن. ئه‌وی هه‌لسوکه‌وتی ده‌سه‌لاتدارانی هاوچه‌رخ‌ی ئیسلام په‌سه‌ند ناکات، ئه‌وه ددانی پێدا بنیّت، یان نا، پئ بزائیت، یان نا، ئیسلام په‌ت ده‌کاته‌وه. ئه‌وه کرۆکی نامه به‌ خوین نووسراوه‌که‌ی عه‌بدولخالیق مه‌عرووف بوو.

29 ی 4 1997

په‌راویزه‌کان:

- (1) کنعان مکیه، القسوة والصمت، الطبعة الأولى، ص 151 دار الساقی 1994 لندن.
- (2) عه‌بدولخالیق مه‌عرووف، ئاده‌مزاد له‌ کۆمه‌لی کورده‌وارید، دار الجاحظ 1985 بغداد. ئه‌م کتیبانه‌ی‌شی بّلاو کردوونه‌وه: (*) ئه‌نتینا، چاپخانه‌ی کوردستان 1977 هه‌ولیر. (** ته‌کنیک‌کار، چاپخانه‌ی بابل 1981 به‌غداد. (***) دیوانی نالی و کئ راسته؟ چاپخانه‌ی المؤسسة العراقية للدعاية والطباعة 1984 بغداد.
- (3) عه‌بدولوه‌هاب به‌یاتی.
- (4) مجموعة من الكتاب، الإبداع من نوافذ جهنم، العنف الأصولی، ص 18 و 19 ریاض الریس للنشر 1995 لندن.

شاره‌زاییان له‌ ئیسلامدا هه‌بووبیّت، به‌لام هیشتا کورد که‌سی وای تیدا هه‌لنه‌که‌وتوو، هینده‌ی ئه‌و بویر و هینده‌ی ئه‌و به‌ راشکاوی و قوولی، هه‌لوپستی ئیسلامی له‌باره‌ی ژنه‌وه لیک دابیتته‌وه. زۆرینه‌ی خه‌لکی کوردستان به‌ به‌شیک له‌ نووسه‌رانیشه‌وه، که‌ ده‌بینن رۆژانه سووکایه‌تی به‌ ژن ده‌گریت، ئۆباله‌که‌ی ده‌خه‌نه ئه‌ستۆی ئه‌م مه‌لا، یان ئه‌و زانای ئایینی، عه‌بدولخالیق مه‌عرووف هه‌ولئ داوه ئه‌و هه‌له‌ باوه، راست بکاته‌وه و سه‌رنجی خه‌لکی بۆ ئه‌وه رابکیشیت، ئه‌وه ئیسلامه سووک سه‌رنجی ژن ده‌دات، نه‌ک ئه‌م مه‌لا یان ئه‌و ئاخوند، ئه‌ویشی په‌خه‌ی هه‌یه، با په‌خه‌ی پیاوانی دینی نه‌گریت، با ئاراسته‌ی ده‌قی قورئان و گوته و هه‌لسوکه‌وتی په‌یامه‌پنی بکات. په‌یامی سه‌ره‌کی کتیبه‌که‌ی عه‌بدولخالیق مه‌عرووف بریتیه له‌وه‌ی: هه‌ر که‌سیک هه‌لوپستی پیاوانی ئایین به‌ چه‌وت و نا‌په‌وا ده‌زائیت، با په‌خه‌ له‌ ئیسلام بگریت، نه‌ک له‌ ئه‌و مه‌لاپانه‌ی به‌ موو له‌و رپیه لایان نه‌داوه که‌ دینه‌که‌یان به‌هۆی ده‌قی قورئان و گوته‌ی په‌یامه‌پنه‌وه نه‌خشه‌ی کیشاوه. ئه‌وی دژی ماره‌پرینی مندالی سه‌ر بيشکه، فره‌ژنی و ژنی سه‌فه‌رییه، با ئیسلام تۆمه‌تبار بکات، نه‌ک مه‌لا و ئاخوند. سووک سه‌رنجدانی ژن، له‌ ده‌قی قورئان و گوته‌ر و په‌وتاری په‌یامه‌پنه‌وه سه‌رچاوه‌ی گرتوو، نه‌ک له‌ لیکدانه‌وه و هه‌لسوکه‌وتی پیاوانی ئایینه‌وه. ئه‌وانه‌ی له‌ دونیای ئیسلامدا، سووکایه‌تی به‌ ئینسان به‌ گشتی و به‌ ژن به‌ تابه‌تی ده‌که‌ن،